

ГРАММАТИКА

Ф 491.8
Ф 7/16

ДРЕВНЯГО ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКАГО ЯЗЫКА

СРАВНИТЕЛЬНО СЪ РУССКИМЪ.

КУРСЪ СРЕДНИХЪ УЧЕБНЫХЪ ЗАВЕДЕНІЙ

(преимущественно для IV—VIII классовъ гимназій).

2823.

Издание 4-ое.

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
КРАСНОЯРСКОГО
ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНСТИТУТА
№ 27034

ПРОВЕРЕНО
1934-38-193

СОСТАВИЛЪ

А. П. Флѣровъ.

Уб

Удостоена большой преміи Императора Петра Великаго (Ж. М. Н. Пр. 1897 г. № 6) и допущена Ученымъ Комитетомъ Министерства Народнаго Просвѣщенія въ качествѣ **учебнаго руководства** для среднихъ учебныхъ заведеній (Ж. М. Н. Пр. 1903 г. № 1).

56
ПРОВЕРЕНО

ПРОВЕРЕНО
20 17 г.

ИЗДАНИЕ
КНИЖНАГО МАГАЗИНА
Е. П. РАСПОПОВА, въ Одессѣ.

Гр. 2012

Цѣна 50 коп.

ОДЕССА.

1903.

Ученническая библиотека
Красноярскаго
Учительскаго Института.
Отд. V № 784.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

При составленіи этого учебника мы поставили себѣ задачею научно изложить грамматику древняго церковнославянскаго языка сравнительно съ русскимъ въ формѣ точной, краткой и ясной применительно къ потребностямъ среднеучебнаго заведенія (преимущественно мужской гимназіи).

1. Главная образовательная сила учебнаго предмета кроется въ научномъ элементѣ. Искусство составителя учебника заключается въ умѣннѣи сдѣлать изъ научнаго матеріала орудіе наиболѣе плодотворнаго воздѣйствія на духовную дѣятельность учащихся и приспособить его къ условіямъ школьнаго обученія.

Въ нашемъ учебникѣ научный элементъ выразился въ томъ, что явленія языка не просто сообщаются, но и *выясняются* при посредствѣ анализа ихъ, сопоставленія, раскрытія ихъ взаимодействія, наконецъ, въ самомъ способѣ изложенія и расположенія матеріала. *Анализу* подвергнуты, напр., формы мѣстоименнаго склоненія (см. § 34) и спряженія (см. §§ 48—58). Черезъ сопоставленіе получили разъясненіе, напр., формы именительнаго и винительнаго падежей всѣхъ чиселъ въ мѣстоименномъ склоненіи (см. § 34) и формы глаголовъ архаическихъ отъ основы настоящаго вр. (§§ 48—51). *Взаимодействие* явленій языка проявляется въ особенности въ *аналогіи*, раскрытіе которой въ учебникѣ дало возможность прослѣдить процессъ образованія многихъ формъ современнаго русскаго языка (см. §§ 23, 31, 32, 35, 39, 41, 61). *Способъ изложенія* избранъ такой, чтобы схватить самую сущность явленій; поэтому въ учебникѣ указываются формы первичнаго образованія: напр. *добрѣго, добръи, синьи, ятъи*; вездѣ проведено строго разграниченіе измѣненія физиологическаго и измѣненія психологическаго (аналогіи), грамматической формы и ея значенія, явленія дѣйствительнаго и предполагаемаго, звука и буквы. Также и въ *расположеніи* матеріала мы, насколько позволяли педагогическія соображенія, придерживались научной системы, которая каждому явленію отводитъ надлежащее мѣсто въ ряду прочихъ явленій; такъ, напр., всѣ фонетическія явленія распределены на двѣ группы: одни происходятъ при словообразованіи, другія — при труд-

нѣсколько примѣровъ. — Въ «Словѣ» Иларіона попадаетъ форма род. п. ед. числа женскаго р. *твоей*. Неужели при грамматическомъ разборѣ этого произведенія достаточно будетъ отмѣтить, что вотъ въ языкѣ «Слова», по преимуществу дрцславянскомъ, есть особенная форма *твоей* сравнительно поздняго образованія, вм. древней *твооя* (дрцсл. *твооѣ*)? (См. объясненіе этой формы въ нашемъ учебникѣ § 23, а). — Не уничтожая плодотворнаго значенія грамматическаго анализа, не отнимая у него всякаго смысла, невозможно ограничиться также простымъ указаніемъ на форму *лязите* (встрѣчающуюся въ «Повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку, въ предлагаемомъ для разбора отрывкѣ), какъ на особенность: нужно еще указать на генетическое отношеніе ф. *лязите* къ древней ф. *лязѣте* (дрцсл. *лязѣтс*) и, если не при этомъ случаѣ, то, натолкнувшись на ф. *ляите*, выяснитъ происхожденіе изъ древней ф. *лязѣте* современной русской ф. *ляите*, кажущейся для ученика, по своей единичности, нарушеніемъ грамматическаго закона (ср. *пеките*, *дѣлайте*, *сядѣте*). (См. въ нашемъ учебникѣ § 61, б: I, β и II, а). — Какъ пойметъ ученикъ замѣчаніе учителя, который, остановившись при характеристикѣ стихотворнаго языка Пушкина на стихѣ изъ «Полтавы»: «Сквозь огонь окоповъ рвутся шведы», скажетъ, что *онь* — архаизмъ? Онъ станетъ втупикъ, если только постарается вникнуть въ слова учителя: въ словѣ *онь* (являющемся въ видѣ *онь*, ср. также ф. *оня*) онъ видитъ бѣглый звукъ *о*; на основаніи свѣдѣній изъ дрцславянскаго грамматики онъ ошибочно заключаетъ, что древняя форма была *огнь*, съ гласнымъ между *т* и *н*. Почему же архаизмъ ф. *онь*, а не ф. *онюнь*, въ которой сохранился между *т* и *н* древній гласный звукъ въ видѣ *о*? (См. въ нашемъ учебникѣ § 32, II, 1, в).

И такія неодолимыя трудности ученикъ будетъ встрѣчать въ каждой строкѣ разбираемаго памятника, въ каждомъ словѣ учителя, когда тотъ приступитъ къ грамматическому анализу, если только учитель сочтетъ возможнымъ ограничиваться простымъ указаніемъ особенностей, не выясняя ихъ, и этотъ грамматическій анализъ вмѣсто того, чтобы приучать умъ къ изслѣдованію, уясненію предлагаемаго матеріала, отобьетъ всякій позывъ къ работѣ у менѣе дѣятельнаго ума; ученика же съ умственной энергіей приучить довольствоваться первымъ пришедшимъ въ голову объясненіемъ. Словомъ, если мы грамматическимъ анализомъ, на который, согласно съ «Учебными планами», обращается большое вниманіе, желаемъ не притуплять духовную дѣятельность учащихся, а образовывать ихъ умъ, то мы должны при разборѣ произведеній русской словесности, древней и новой, устной и книжной, *выяснять* грамматическія особенности языка. Выяснить же ихъ мы можемъ лишь при помощи исторіи русскаго

долженъ изучаться практически, при чтеніи текста, въ грамматикѣ приведены лишь главнѣйшія; другія же особенности, встрѣчающіяся въ помѣщенныхъ въ нашей книгѣ отрывкахъ дрцславянскаго текста, объясняются въ приложеніи III, въ замѣчаніяхъ къ тексту.

6. Въ книгѣ помѣщены *приложенія*:

I. *Систематическій указатель примѣровъ* къ параграфамъ грамматики, находящихся въ прилагаемомъ дрцславянскомъ текстѣ.

II. *Отрывки*: А) изъ Остромирова ев., Б) изъ Зографскаго ев., В) новоцерковнославянскаго текста, — съ предварительными замѣчаніями.

III. *Объясненія* къ отрывкамъ изъ Остромирова ев.

IV. *Словарь* малоизвѣстныхъ дрцславянскихъ словъ, встрѣчающихся въ грамматикѣ и приложенномъ къ ней дрцславянскомъ текстѣ.

Систематическій указатель примѣровъ можетъ служить для учителя пособіемъ при эвритическомъ методѣ преподаванія и задачникъ, развивающимъ у учащихся способность анализировать явленія языка на основаніи теоретическихъ свѣдѣній. При выборѣ примѣровъ изъ прилагаемаго дрцсл. текста мы имѣли въ виду разнообразіе, а гдѣ нужно, и полноту; распредѣляя примѣры, мы разбивали ихъ на группы и располагали въ систематическомъ порядкѣ. Благодаря этому преподаватель въ классной работѣ съ учениками можетъ опредѣлять цѣлые ряды случаевъ, гдѣ наблюдается данное явленіе (напр. измѣненіе гласнаго подѣ вліяніемъ ѣ, см. § 12).

Отрывки изъ *Зографскаго евангелія*, переданные кириллицей ($\frac{2}{3}$ страницы), приводятся для того, чтобы ученики имѣли возможность при разборѣ познакомиться съ такими формами дрцславянскаго языка, которыя внесены въ нашъ учебникъ, но не встрѣчаются въ Остромировомъ ев. (см. выше, п. 3-й).

Значительно больше мѣста (7 страницъ) въ образцахъ дрцславянскаго языка отведено отрывкамъ изъ *Остромирова евангелія*, что согласно и съ требованіями «Учебныхъ плановъ». При этомъ мы руководились слѣдующими соображеніями: 1) «Остромирово ев. до сихъ поръ является единственнымъ древнѣйшимъ памятникомъ церковнославянской письменности, въ которомъ, несмотря на всѣ ошибки писца и нѣкоторыя невольныя уклоненія въ сторону русскаго языка, правописаніе отличается чрезвычайно (сравнительно съ другими памятниками) послѣдовательностью, а формы языка замѣчательною правильностью» (Н. П. Некрасовъ); слѣдовательно текстъ изъ этого памятника наиболѣе удовлетворяетъ дидактическимъ требованіямъ; 2) ученики должны приобрѣсти навыкъ въ пониманіи и разборѣ памятниковъ *русской* словесности; а къ языку этихъ памятниковъ языкъ Остромирова

ев. приближается болѣе, чѣмъ языкъ всякаго другого изъ извѣстныхъ намъ дреславянскихъ памятниковъ.

При выборѣ отрывковъ изъ Остромирова ев. мы старались на немногихъ страницахъ дать возможно богатый и разнообразный матеріалъ для практическихъ упражненій, оказывая предпочтеніе тѣмъ чтеніямъ, которыя чаще приходится слышать въ храмѣ.

Это изданіе отличается отъ предшествующаго нѣсколькими добавленіями, внесенными въ приложеніе III-е и въ § 63.

При печатаніи книги 4-мъ изданіемъ (какъ и въ предыдущихъ изданіяхъ) мы постарались строго выполнить требованія гигиены глазъ, изложенныя въ инструкціи военно-учебнымъ заведеніямъ («Педагогическій Сборникъ» 1896 г. № 2), при этомъ руководились также статьей д-ра Зака («Вѣстникъ Воспитанія» 1896 г. № 3).

Тѣ параграфы грамматическаго курса (§§ 23, 31, 32, 35, 39, 41, 61), которые выясняютъ исторію образованія формъ русскаго языка и должны практически усваиваться въ старшихъ классахъ гимназій при изученіи образцовъ русскои словесности, древней и новой, устной и книжной, отпечатаны особымъ шрифтомъ.

Алексій Плёровъ.

Одесса,
1903 г. 12 апрѣля.

Выдержки изъ отзыва Комиссiи, удостоившей эту книгу большой премiи Императора Петра Великаго:

«Содержанiе каждаяго отдѣла, заключающаго въ себя лишь самое главное, существенно необходимое, выражено въ точной, ясной и краткой формѣ научныхъ положенiй и изложено въ надлежащей системѣ... Вся части грамматики г. Флѣрова носятъ на себя печать весьма добросовѣстнаго и чрезвычайно обстоятельнаго отношенiя автора къ своему дѣлу... Грамматика г. Флѣрова есть трудъ настолько самостоятельный, что является единственною учебною книгою, въ которой мысль о научной связи между грамматикою древне-церковно-славянскаго языка и грамматикою русскаго языка впервые выражена не въ одномъ только сопоставленiи формъ древне-церковно-славянскихъ и русскихъ, а въ формѣ научныхъ положенiй, объясняющихъ исторiю русскихъ формъ, и при томъ въ такомъ объемѣ, какой необходимъ для научнаго изученiя языка отечественнаго въ высшихъ классахъ среднеучебныхъ заведенiй, особенно мужскихъ гимназiй... Въ виду особенныхъ выдающихся достоинствъ ея, она можетъ быть удостоена полной (въ 2000 руб.) премiи Императора Петра Великаго» (Ж. М. Н. Пр. 1897 г. № 6).

Указатель рецензiй на книгу и возраженiй на нихъ.

1. «Русская Мысль» 1894 г. № 8—отзывъ безъ подписи.
2. «Русскiй Филологическiй Вѣстникъ» 1894 г. № 1—2—отзывъ *Е. Карскаго*.
3. «Опроверженiе рецензiи проф. Карскаго, съ приложенiемъ самой рецензiи» *А. Флѣрова* — «Филологическiя Записки» 1894 г. № 4.
4. «Педагогическiй Сборникъ» 1894 г. № 10—отзывъ *В. Я.*
5. «Письмо въ редакцiю» *А. Флѣрова* — «Педагогическiй Сборникъ» 1894 г. № 11.
6. «Журналъ Мин. Нар. Пр.» 1895 г. № 1—отзывъ официального рецензента безъ подписи.
7. «Мое возраженiе официальному рецензенту» *А. Флѣрова* — «Филологическiя Записки» 1896 г. № 3.
8. «Журналъ Мин. Нар. Пр.» 1897 г. № 6—отзывъ Комиссiи, образованной для присужденiя премiй Императора Петра Великаго.
9. «Русская Школа» 1897 г. № 9—отзывъ *М. Р-ва*.
10. «Еще одному моему рецензенту» *А. Флѣрова* — «Русская Школа» 1897 г. № 11.

§ 19.	д) расподобленіе согласныхъ	18
§ 20.	е) вставка согласныхъ!	—
	aa) при стеченіи гласныхъ,	
	bb) » » согласныхъ.	
§ 21.	з) измѣненіе гортанныхъ передъ г	19
§ 22.	III. } Звуковыя отличія друсскаго яз. отъ дрцславянскаго	—
§ 23.		Звуковыя измѣненія въ историческомъ развитіи русскаго языка

Ученіе о словообразованіи.

§ 24.	Составъ словъ	23
	I. *Склоненіе (въ именахъ).	
§ 25.	Понятіе о склоненіи. Падежи. Числа. Дѣленіе склоненія .	24

A. Имена существительныя.

§ 26.	I. *Дрцславянскій яз.	Дѣленіе именного склоненія	25
§ 27.		Распредѣленіе именъ существительныхъ по склоненіямъ	—
§ 28.	I. *Дрцславянскій яз.	Образцы именного склоненія	26
§ 29.		Замѣчанія къ именовому склоненію	28
§ 30.	II. *Русскій языкъ.	Слова, склоняющіяся по именин. склоненію.	29
§ 31.		Появленіе въ языкъ новыхъ формъ словъ.	30
§ 32.	II. *Русскій языкъ.	Современныя русскія склоненія существительныхъ сравнительно съ древними (дрцславянскими и друсскими) . .	31

a) * Именное склоненіе.

B. Мѣстоименія.

§ 33.	I. *Дрцславянскій яз.	Склоненіе мѣстоименій личныхъ и возвратнаго	37
§ 34.		Мѣстоименное склоненіе	38
§ 35.	II. *Русскій языкъ.	Отличія современнаго склоненія мѣстоименій отъ древняго (дрцславянскаго и друсскаго)	40

b) * Мѣстоименное склоненіе.

B. Имена прилагательныя.

§ 36.	I. *Дрцславянскій яз.	Составное склоненіе	41
§ 36.		Образованіе сравнительной степени и образецъ ея склоненія	44
§ 38.	II. *Русскій языкъ.	Превосходная степень	46
§ 39.		Прилагательныя въ современномъ русскомъ языкѣ	—

e) * Составное склоненіе.

T. Имена числительныя.

§ 40.	I. *Дрцславянскій яз.	Дѣленіе, образованіе и склоненіе числительныхъ	49
§ 41.		II. *Русскій языкъ.	Числительныя въ современномъ русскомъ языкѣ

II. *Спряженіе.

D. Глаголь.

	1. *Обшія свѣдѣнія о спряженіи дрцславянскихъ глаголовъ.		
§ 42.	I. *Дрцславянскій яз.	Понятіе о спряженіи	51
§ 43.		Главные основы для спряженія глаголовъ дрцславянскаго языка	—
§ 44.	I. *Дрцславянскій яз.	Дѣленіе глаголовъ по основъ настоящаго времени на спряженія	52
§ 45.		Дѣленіе глаголовъ по основъ неопредѣленнаго наклоненія на классы	—
§ 46.		Соотвѣтствіе между спряженіями и классами	54

§ 47.		Личные суффиксы въ глаголахъ дриславянскаго языка	54
		2. *Образованіе спрягаемыхъ формъ.	
		А. Образованіе формъ отъ основы настоящаго времени.	
§ 48.		а) Настоящее время	55
§ 49.		б) Повелительное наклоненіе	57
		в) Причастія настоящаго времени:	
§ 50.		а) дѣйствительной формы	—
§ 51.		б) страдательной формы	58
	I. *Дрисла-	Б. Образованіе формъ отъ основы неопредѣленнаго наклоненія.	
§ 52.		а) Достигательное наклоненіе	—
		б) Прошедшія времена: аористъ и преходящее:	
§ 53.	вянскій яз.	1, Окончанія формъ	—
		2, Образованіе формъ:	
§ 54.		а) Аориста	—
§ 55.		б) Преходящаго времени	60
		в) Причастія прошедшаго времени:	
		а) Дѣйствительной формы:	
§ 56.		I. Склоняемое	61
§ 57.		II. Спрягаемое	62
§ 58.		б) Страдательной формы	63
§ 59.		Образцы спряженія глаголовъ	65
§ 60.		Будущее время	67
§ 61.	II. *Русскій языкъ.	Отличія современнаго русскаго глагола отъ древняго (дриславянскаго и дррусскаго)	—
§ 62.	III. Е. Жеизмѣняемая части рѣчи		70
§ 63.	Главнѣйшія особенности дриславянскаго синтаксиса		71—74

Приложенія.

I. Систематическій указатель примѣровъ къ параграфамъ грамматики, заключающихся въ прилагаемомъ дриславянскомъ текстѣ II

II. Отрывки:

А. изъ Остромирова евангелія XI

Б. изъ Зографскаго евангелія XX

В. изъ новоцерковнославянскаго текста XXI

III. Объясненія къ отрывкамъ изъ Остромирова евангелія . . XXIV

IV. Словарь малоизвѣстныхъ словъ, встрѣчающихся въ грамматикѣ и приложенномъ къ ней дриславянскомъ текстѣ . . XL

Оглавленіе-планъ XLI—XLIII

ПРИЛОЖЕНИЕ IV.

Словарь

малоизвѣстныхъ дрцславянскихъ словъ, встрѣчающихся въ грамматикѣ и приложенномъ къ ней дрцславянскомъ текстѣ.

лбнѣ — тотчасъ.

лмнѣ (гр. ἀληθῆ) — истинно.

лше — если.

лко — что, потому что.

лкоже — какъ.

лнзѣкъ — свойственникъ,
родственникъ по женѣ.

ко — ибо, вѣдь.

безоуство — безстыдство.

вѣжгати — возжигать.

вѣстрѣгати — выдергивать.

вѣсхырати — схватывать.

горазыѣ (ср. *gorazda*) — способный, искусный.

гороушыѣ — горчичный.

гробѣ — гробница.

дондѣже — пока, пока не.

дрекме — прежде, раньше.

юда — ли, неужели, развѣ.

югда — когда.

юдиноуадын — однородный.

юлко — сколько.

юлма — потому что, такъ
какъ.

заниѣ — потому что, такъ какъ.

занмѣ — заемъ.

зѣрѣти (ср. *zrnie*) — видѣть.

жнвоть — жизнь.

нже — который.

ндеже — гдѣ (нарѣчѣ отно-
сительное).

ндженж — изгнати.

нсконн — сначала, отъ нача-
ла, сперва (ср. *isponon*).

нстопе (аористъ) нстопити
— утонуть.

кольми — насколько.

лон — жиръ.

людьскыи — народный.

мынѣти — думать.

облѣштити, облѣушити — одѣвать.

обонъноль (= обѣ онѣ полѣ
— о ту половину) — по
ту сторону.

отан — тайно.

отрѣшити — отвязать.

отѣрѣстити, отѣрѣзж — отво-
рить.

пакы — опять, пакѣ — болѣе,
скорѣе.

писма — буква.

повон — повязка.

подрѣжнѣ — супругъ или
супруга.

прѣдрѣжати (ср. *derzhavnyi*)
— владѣть, управлять.

сьмасти са — смутиться.

сьнмѣ — собраніе.

сьподобити — удостоить.

сьрѣстити — встрѣтить.

сьлажати — приобрѣсти.

сьмо — сюда.

тамо — туда.

тѣкъмо — только.

тѣунж — только.

оубо — итакъ.

уадо — дитя.

жполы — въ половину.

§ 3. Славянская азбука (кириллица).

Начертаніе
славянскихъ

Названія буквъ:

Русскія буквы:

буквъ:

древнѣйшія:

позднѣйшія:

А, а

азъ

азъ

А, а

Б, б

боукы

буки

Б, б

В, в

вѣдъ

вѣди

В, в

Г, г

глаголи

глаголь

Г, г

Д, д

добро

добро

Д, д

Начертаніе славянскихъ буквъ:	Названія буквѣ:		Русскія буквы:
	древнѣйшія:	позднѣйшія:	
Є, є	єсть	естъ	Е, е
Ж, ж	живѣте	живѣте	Ж, ж
З, з	зѣло	зѣло	З, з
З, з	земля	земля	З, з
И, и	иже	иже	И, и
І, і	і	і	І, і
К, к	како	како	К, к
Л, л	люднѣ	люди	Л, л
М, м	мыслите	мыслѣте	М, м
Н, н	нашь	нашъ	Н, н
Ѡ, ѡ	ѡнъ	ѡнъ	О, о
П, п	покон	покой	П, п
Р, р	рѣци	рѣчи	Р, р
С, с	слово	слово	С, с
Т, т	твѣрдо	твѣрдо	Т, т
УѠ, уѡ, ѣ	уѡкъ	уѡкъ	У, у
Ф, ф	фѣрътъ	фѣрътъ	Ф, ф
Х, х	хѣръ	хѣръ	Х, х
Ѡ, ѡ	ѡтъ	ѡтъ	О, о
Ц, ц	ци	цы	Ц, ц
У, у	урѣвь	червь	Ч, ч
Ш, ш	ша	ша	Ш, ш
Щ, щ	шта	ща	Щ, щ
Ъ, ъ	ѣръ	ерѣ	Ъ, ъ
Ы, ы	ѣры	еры	Ы, ы
Ь, ь	ѣрь	ерѣ	Ь, ь
Ъ, ъ	ѣтъ	ятѣ	Ъ, ъ
Я, я	я	я	Я, я
Є, є	є	е	Е, е
Ю, ю	ю	ю	Ю, ю
Ѡ, ѡ	юсь большой		

Ѧ, ѧ

ЮСЪ БОЛШОЙ ЙОТОВАННЫЙ

Ѧ, ѧ

ЮСЪ МАЛЫЙ

Ѧ, ѧ

ЮСЪ МАЛЫЙ ЙОТОВАННЫЙ

Ѧ, ѧ

Ѧ

ПСИ

Ѧ, ѧ

ѦНТА

ѦНТА

Ѧ, ѧ

Ѧ, ѧ

ѦКЪ

ИЖИЦА